

pluscuamperfecto indic. esp. ng. prov. sur ital

= Con sentido de pluscuamperfecto, convencido en Port M.L. Gram. III
§ 115; [en gallego]

= Con sentido de Perfecto en ^{el más antiguo fr.} antig. Eulalia b^ab^aona pulella fuit
Eulalia, bel aurel cors ... roveret - Alexia prov. Gir Rov. foran
orb lui sic conte En esp. j ng. ejemplos aislados (!) una rueda
yo soñara que vos quisieras catar Alex 904. En francés, provençal la
forma era muy rara y desapareció M.L. Gram. III, § 115. Entiendo
que a jarrilla a hora de medio dia Viva entrar un río en Riom.. El yate
conserve este nro; el esp. solo en los romances, § 115.

= Con valor de condicional en provençal, italiano del sur esp. j ng., mas u-
cavos aislados en el ital forse v. Gamillscheg Z. 33° 129. Grandgent § 124, Mink-
ke Gram. II § 309

Este uso ^{común} condicional viene de su uso en las proposiciones condicionales del
latín clásico Grandgent § 124, pretérito condicional § 310.

Bonfante me dice "como arcaismo del esp. se podría citar el jaleterito
cantaría dijera < lat. cantarente dixerant. Ya en latín clásico tenía el se-
tido que tiene hoy en español. Horacio, Odas, dice "me traxeris illapsus
cerebro occiderat, nisi Faunus ictum dextrā lenasset" donde me occi-
derat significa "me hubiera matado" si a Millan corrilocum ficieram
muy mejor